ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 22.8.2013
COM(2013) 597 final

2013/0287 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която Европейският съюз трябва да заеме в рамките на Съвета на министрите АКТБ—ЕС, по отношение на ревизирането на приложение IV към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Комисията има за цел да разполага със съгласуван набор от правила за прилагане по отношение на външните финансови инструменти в рамките на бюджета и Европейския фонд за развитие (ЕФР), считано от 1 януари 2014 г., веднага след като започне прилагането на преходните мерки на 11-ия ЕФР. Новият Финансов регламент и законодателните предложения на Комисията относно външните действия в следващата многогодишна финансова перспектива (2014—2020 г.) съдържат редица елементи, поради които е необходимо да се направят технически корекции на приложение IV към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО.

С посочените технически корекции се цели въвеждането на иновации, предложени по отношение на прилагането на външните финансови инструменти в рамките на бюджета, които е подходящо да бъдат включени в партньорството АКТБ—ЕС, без обаче да се прави компромис с конкретните цели, които то преследва. Очаква се, че след посочените корекции прилагането на ЕФР ще стане по-просто и по-ефикасно.

По-специално предложените изменения засягат правилата за националност и произход (членове 20 и 22 от приложение IV), както и режима на преференции (член 26).

При все че ревизирането на Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО през 2010 г. имаше за резултат предоставянето на широки възможности за участие в процедури за предоставяне на безвъзмездни средства или за възлагане на обществени поръчки, финансирани в рамките на бюджета и ЕФР, гледището на Комисията е, че все още може да бъде осъществен известен напредък в съответствие с променящия се политически контекст. Като се вземат предвид поетите от ЕС ангажименти в Пусан[1], Акра[2] и в ОИСР—КПР в Париж през 2010 г., вече бе предложено хармонизирано опростяване на правилата за националност и произход на външните финансови инструменти в рамките на бюджета. Като се запазва основното съдържание на настоящия режим на приложение IV, същевременно се предлага допълването на посочения режим с хармонизираните и опростени правила, предложени в рамките на бюджета.

Например предлага се да се смята, че субектите от държавите от АКТБ отговарят на условията на процедурите за възлагане на обществени поръчки във връзка с проекти в развиващите се държави. В замяна на увеличения пазарен дял на страните от АКТБ ще се смята, че субектите от всички развиващи се държави, с изключение на членовете на Г-20, също отговарят на условията за възлагане на обществени поръчки в рамките на ЕФР.

По отношение на режима на преференции предишните промени са изменили текста на член 26 по начин, който накърнява съгласуваността и приложимостта на режима. В резултат на това се предлага да се направят необходимите технически корекции за възстановяването на целостта на посочения член.

---

[1] Вж. Заключителен документ от Пусан, 29 ноември — 1 декември, 2011 г., достъпен на: http://www.oecd.org/dac/effectiveness/busanpartnership.htm

[2] Вж. Програма за действие от Акра (2008 г.), достъпна на: http://www.oecd.org/dac/effectiveness/parisdeclarationandaccraagendaforaction.htm

В съответствие с член 100 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО приложение IV може да бъде ревизирано с решение на Съвета на министрите АКТБ—ЕС. С цел да се гарантира, че на 1 януари 2014 г. вече е налице съгласуван набор от правила за прилагане за бюджета и ЕФР, се предлага Съветът на министрите АКТБ—ЕС да вземе съответното решение чрез размяна на писма между председателя на Съвета на АКТБ и председателя на Съвета на Европейския съюз.

Комисията предлага Съветът на Европейския съюз да приеме приложеното решение.

2013/0287 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която Европейският съюз трябва да заеме в рамките на Съвета на министрите АКТБ—ЕС, по отношение на ревизирането на приложение IV към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 209, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид Споразумението за партньорство между членовете на Групата страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г.[3] („Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО“),

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) В член 100 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО се посочва, че приложения Iа, Iб, II, III, IV и VI към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО могат да бъдат ревизирани, преглеждани и/или изменяни от Съвета на министрите на АКТБ—ЕС въз основа на препоръка от Комитета АКТБ—ЕС за сътрудничество за финансиране на развитието.

(2) В Пусан, Акра и в ОИСР—КПР в Париж през 2010 г. страните по Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО поеха международни ангажименти по отношение на ефективността на помощта.

(3) Правилата за националност и произход могат да бъдат допълнително подобрени в съответствие с горепосочените международни ангажименти.

(4) Изясняването и опростяването на разпоредбите на приложение IV към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО могат да подобрят ефективността на прилагането на ЕФР,

[3] ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3. Споразумение, изменено със споразумението, подписано в Люксембург на 25 юни 2005 г. (ОВ L 287, 28.10.2005 г., стр. 4), и със споразумението, подписано в Уагадугу на 22 юни 2010 г. (ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр. 3).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която Европейския съюз трябва да заеме в рамките на Съвета на министрите АКТБ—ЕС по отношение на ревизирането на приложение IV към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО, се основава на проекта на решение на Съвета на министрите на АКТБ-—ЕС, приложено към настоящото решение.

Член 2

След приемането му решението на Съвета на министрите АКТБ—ЕС се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект на

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА НА МИНИСТРИТЕ АКТБ — ЕС

по отношение на ревизирането на приложение IV към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО

СЪВЕТЪТ НА МИНИСТРИТЕ АКТБ—ЕС,

като взе предвид Споразумението за партньорство между членовете на Групата страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ), от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга, подписано в Котону на 23 юни 2000 г.[4] и изменено в Люксембург на 25 юни 2005 г.[5] и в Уагадугу на 22 юни 2010 г.[6] (Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО), и по-специално член 100 от него,

като има предвид, че:

(1) В член 100 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО се посочва, че приложения Iа, Iб, II, III, IV и VI към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО могат да бъдат ревизирани, преглеждани и/или изменяни от Съвета на министрите АКТБ—ЕС въз основа на препоръка от Комитета АКТБ—ЕС за сътрудничество при финансиране на развитието.

(2) В Пусан, Акра и в ОИСР—КПР в Париж през 2010 г. страните по Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО поеха международни ангажименти по отношение на ефективността на помощта.

(3) Правилата за националност и произход могат да бъдат допълнително подобрени в съответствие с горепосочените международни задължения.

(4) Изясняването и опростяването на разпоредбите на приложение IV към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО може да подобри ефективността на прилагането на ЕФР.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложение IV към Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО се изменя, както следва:

1. В член 19в параграф 5 се заменя със следното:

„В съответствие с ангажимента, посочен в членове 49 и 50 от настоящото споразумение, договорите и безвъзмездните средства, финансирани с ресурси

[4] ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3. Споразумение, коригирано с ОВ L 385, 29.12.2004 г., стр. 88.
[5] ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 27.
[6] ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр. 3.

от многогодишната финансова рамка на сътрудничество с АКТБ, се изпълняват в съответствие с международно признати основни стандарти в областта на трудовото право и приложимото законодателство в областта на околната среда, включително многостранни споразумения в областта на околната среда“.

2. В член 20 параграф 1 се заменя със следното:

„Освен в случаите на дерогация в съответствие с член 22 и без да се засяга член 26:

Участието в процедури за възлагане на договори за обществени поръчки или отпускане на безвъзмездни средства, финансирани от многогодишната финансова рамка на сътрудничество по настоящото споразумение, е отворено за всички физически лица, граждани на, или юридически лица, установени във:

а) държава от АКТБ, държава членка на Европейската общност, държава официален кандидат за членство в Европейската общност или държава членка на Европейското икономическо пространство;

б) развиващите се страни и територии, включени в списъка на ОИСР—КПР на получатели на ОПР, които не са членове на групата Г-20, без да се засяга статутът на Република Южна Африка, уреден в протокол 3, и отвъдморските страни и територии, обхванати от Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г.;[7]

в) държави, за които Комисията е установила взаимен достъп до външна помощ.

Взаимен достъп за ограничен период от поне една година може да бъде разрешен, когато една държава разреши допустимост при равни условия за субекти от Общността и за държави, които отговарят на условията за допустимост съгласно настоящия член;

г) държава — членка на ОИСР, в случай на договори, изпълнявани в най-слабо развитите държави или в тежко задлъжнелите бедни държави (ТЗБД), включени в списъка на ОИСР—КПР на получателите на ОПР, публикуван от ОИСР—КПР“.

3. В член 20 параграф 1а се заличава.

4. В член 20 параграф 3 се заменя със следното:

„Всички доставки и материали, закупени съгласно договор за възлагане на обществени поръчки или в съответствие със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, финансирани от многогодишната финансова рамка на сътрудничество по настоящото споразумение, трябва да произхождат от държава, която отговаря на условията за допустимост, определени в настоящия член.

[7] ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1.

Въпреки това, те могат да произхождат от която и да е държава, в случаите когато количеството на доставките и материалите, които трябва да бъдат закупени, е под прага за използване на състезателна процедура на договаряне.

В този смисъл определянето на понятието „продукти с произход“ се извършва чрез посочване на съответните международни споразумения, а доставките с произход от Общността включват доставки от отвъдморските страни и територии“.

5. В член 20 параграф 5 се заменя със следното:

„Когато многогодишната финансова рамка на сътрудничество по настоящото споразумение финансира операция, изпълнявана чрез международна организация, участието в процедурите за възлагане на договори за обществени поръчки или отпускане на безвъзмездни средства е открито за всички физически и юридически лица, които отговарят на условията по параграф 1, както и за всички физически и юридически лица, които отговарят на условията съгласно правилата на организацията, като следва да се обърне внимание на гарантирането на еднакво третиране на донорите. Същите правила се прилагат за доставките и материалите“.

6. В член 20 параграф 6 се заменя със следното:

„Когато многогодишната финансова рамка на сътрудничество по настоящото споразумение финансира операция, изпълнявана като част от регионална инициатива, участието в процедурите по възлагане на договори за обществени поръчки или отпускане на безвъзмездни средства е открито за всички физически и юридически лица, които отговарят на условията по параграф 1, както и за всички физически и юридически лица от държава, участваща в съответната инициатива. Същите правила се прилагат за доставките и материалите“.

7. В член 20 параграф 7 се заменя със следното:

„Когато многогодишната финансова рамка на сътрудничество по настоящото споразумение финансира операция, съвместно съфинансирана с партньор или с друг донор, или изпълнявана чрез държава членка при споделено управление или чрез доверителен фонд, създаден от Комисията, участието в процедури за възлагане на договори за обществени поръчки или за отпускане на безвъзмездни средства е отворено за всички физически и юридически лица, които отговарят на условията по параграф 1, както и за всички физически и юридически лица, които отговарят на условията за допустимост съгласно правилата на този партньор, друг донор или държава членка или които са определени в учредителния акт на доверителния фонд.

В случай на действия, изпълнявани чрез оправомощени субекти, които са държави членки или техни агенции, Европейската инвестиционна банка или чрез международни организации или техни агенции, физическите и юридическите лица, които отговарят на условията за допустимост съгласно правилата на съответния оправомощен субект, определени в споразуменията, сключени със съфинансиращия или изпълнителния субект, също отговарят на

условията за допустимост. Същите правила се прилагат за доставките и материалите“.

8. В член 20 се добавя нов параграф 8:

„Когато многогодишната финансова рамка на сътрудничество по настоящото споразумение финансира операция, съфинансирана по друг външен финансов инструмент, участието в процедурите по възлагане на договори за обществени поръчки или отпускане на безвъзмездни средства е открито за всички физически и юридически лица, които отговарят на условията по параграф 1, както и за всички физически и юридически лица, които отговарят на условията по тези инструменти. Същите правила се прилагат за доставките и материалите“.

9. В член 20 се добавя нов параграф 9:

„Допустимостта, както е определена в настоящия член, може да бъде ограничена по отношение на националност, местоположение или характеристики на оферентите, заявителите и кандидатите, когато това се изисква от естеството и целите на действието и когато това е необходимо за неговото ефективно изпълнение“.

10. В член 22 параграф 1 се заменя със следното:

„На оференти, заявители и кандидати от трети държави, които не отговарят на условията за участие по член 20, може да се разреши да участват в процедури по възлагане на договори за обществени поръчки или отпускане на безвъзмездни средства, финансирани от Общността по линия на многогодишната финансова рамка на сътрудничество по настоящото споразумение, или доставки и материали, които не отговарят на условията за произход, могат да бъдат приети за допустими при обосновано искане на държавата от АКТБ или съответната организация или орган на регионално равнище или равнище АКТБ в случай на:

а) държави, които имат традиционни икономически, търговски или географски връзки със съседните държави бенефициери, или

б) спешност или липса на продукти и услуги на пазарите на съответните държави, или в други надлежно обосновани случаи, в които правилата за допустимост биха направили реализацията на проект, програма или действие невъзможна или изключително трудна.

Държавата от АКТБ или съответната организация или орган на регионално равнище или равнище АКТБ във всички случаи предоставя на Комисията информацията, необходима за вземането на решение за дерогация“.

11. В член 26, параграф 1 буква а) се заменя със следното:

„за договори за строителство на стойност по-малка от 5 000 000 EUR на участниците в търговете от страните от АКТБ, при условие че най-малко една четвърт от капитала и управленския персонал произхождат от една или повече

от страните от АКТБ, се предоставя 10 % ценова преференция при финансовата оценка;“.

12. В член 26, параграф 1 буква б) се заменя със следното:

„за договори за доставка на стойност по-малка от 300 000 EUR на участващите предприятия от страните от АКТБ, индивидуално или в консорциум с европейски партньори, се предоставя 15 % ценова преференция при финансовата оценка“.

13. Член 26, параграф 1, буква в) се заличава.

14. В член 26 параграф 2 се заменя със следното:

„Когато се установим че две оферти се оценяват еднакво, се отдава предпочитание на:

а) на участник в тръжна процедура от страните от АКТБ; или

б) ако такъв участник липсва, на участника, който:

i) позволява най-доброто възможно използване на физическите и човешките ресурси на страните от АКТБ;

ii) предлага най-добри възможности за подизпълнение на предприятия, дружества или физически лица от АКТБ; или

iii) е консорциум на физически лица, дружества или предприятия от страните от АКТБ и Общността“.

Член 2

Настоящото решение се приема в рамките на Съвета на министрите АКТБ—ЕО чрез размяна на писма между председателя на Съвета на АКТБ и председателя на Съвета на Европейския съюз.

Настоящото решение влиза в сила след приключване на горепосочената процедура.

Съставено в […] на […] година.

За Съвета на Европейския съюз
Председател

За Съвета на министрите АКТБ—ЕС
Председател